

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Añóna.

REDACTOR-EN JEFE: D. Ramón Mayol Añover.

REDACCION y ADMINISTRACION en la casa de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

EL CASERIO

I

Nada nuevo o, por lo menos, nada interesante que contarte desde mi última, *my dear* Lucila, salvo que nos entramos por el coto vedado de la murmuración, que, como dice mi gran amigo y confesor el P. Felipe, S. J., es el más mortal de los pecados veniales. Y a la verdad que en ese campo siempre hay que espigar, y en esta semana, por ejemplo, las espigas son de las más gordas. Se dice, aunque yo no lo creo, ¿sabes?, que la marquesa de Junqueras, *malgré son âge*, y su jamonería, tiene o no tiene algo con un muchacho del Cuerpo diplomático, habiéndolos visto juntos en los cines más oscuros. Pero no sigo porque no quiero entrar en el susodicho coto, por más que sería más propio afirmar que debo salirme; porque, a pesar del P. Felipe, S. J., noto que me he colado en la chismografía como Pedro por su casa.

«Mi vida ocupadísima, pero monótona. Entre Roperos caritativos, Patronatos benéficos, visitas de pobres, y en otro orden mundano, que no es pecado divertirse, el abono al Real y a la Princesa, y los *tes* y *soupers* del Ritz, no paro un momento en casa. Bien es verdad que ésta me resulta fría, y si me apuras, triste, helada por la soledad; porque mi marido, entre la política y los negocios, apenas si me puede dedicar una hora diaria. Habitualmente almuerzo de restaurante con amigos o clientes, y muchos días no le veo hasta la hora de comer. Y cuidado, que no encierran mis palabras asomo de censura. Es bueno, me quiere, me es fiel... Es la vida moderna, agitada y febril, siempre en auto y siempre pendiente del teléfono.

«Mis hijos bien de salud, en sus pensiones del Extranjero; Adolfo entró ya en el segundo año de su *bachelorskip* y según escriben del colegio de Kingsland haciéndose un inglés; y Eugenia encantada de las «Hermanas blancas» de Asnières. En un sacrificio enorme el que acometemos los padres alejando de nosotros estos pedazos de nuestra alma, en aras de su más perfecta educación.

«Recuerdos a tu esposo y para ambos del mío, y *addio carina*.—Rafaela.»

II

—Avez vous votre place d'avance monsieur?

—Oui.

—Le numéro s'il vous plait.

—Le voilà.

—Ça va. Le voici votre compartiment. Merci bien! Bon voyage.

—Aquí no hay mucho equipaje. Lo más van dos viajeros. ¡Bueno! Ya tenemos uno. Hombre solo. El otro... ¿Cómo? Pero si es Eduardo Gonzalo.

—¡Alfredo!

—¡Vaya una casualidad!

—La es el habernos encontrado, aunque no es raro el caso. Para los españoles la estación del Quay d'Orsay es la primera de España. Pero yo te hacía en el fin del mundo. ¡Ya partimos!

—Y lo estaba hace un mes. Vengo de Australia y voy destinado al Ministerio.

—Sabía que tenías a tu cargo aquel Consulado, pero ignoraba si perdurabas en él. Por casualidad estaba yo presente

cuando el ministro firmó tu traslado.

—¿Y tú? Como no eres comerciante, no cabe que hayas venido a París a realizar tus compras. ¡Y estas escapatorias de un ensayo son un tanto sospechosas.

—Puedo asegurarte que me he portado como un hombre serio. Vengo de dejar a mis hijos en sus pensiones.

—¿Cuántos tienes?

—Dos: una niña de trece años y un niño de once. La niña está en un colegio del mismo París; del arrabal de Asnières, y el niño en otro de Kingsland, en Londres.

—¿Y tu mujer lleva con gusto la separación?

—Se sacrifica como yo. Indudablemente la educación de esos establecimientos es más perfecta, más mundial, más distinguida, y en obsequio de los muchachos y mirando a su porvenir, nos resignamos a tenerlos lejos.

—¡Vaya, vaya! El tiempo que hace que no nos vemos.

—Mucho.

—Pues, mira, desde que entré en la carrera y fui destinado a Jerusalén. Once años.

—La edad de Adolfo, Rafaela se va a alegrar cuando sepa que hemos venido juntos. Aunque te trató poco, siempre le fuiste muy simpático.

—Iré a verla enséguila. ¿Qué día recibis?

—Los viernes por la tarde. Los demás días...

—Los demás días...

—Eclipse total. Apenas si nos vemos mi mujer y yo. Ella con sus novelas y Patronatos, y yo con la política y los negocios, nos pasamos la vida trotando, en la calle.

—Vida moderna, poco hogar.

—¿Poco? Más franco sería decir ninguno. Yo soy esclavo de las circunstancias, pero mi mujer se las crea. Es bonísima, inteligente, me quiere de veras, pero tiene gran apego al sombrero. En fin, esas son bagatelas; el hecho es que nos llevamos bien y somos completamente felices.

—Primer año. ¿Dónde estamos?

—En Aubrais Orleans.

III

—No nos da tiempo de llegar al pueblo, Eduardo. La nube corre más que nosotros.

—Nos estaría bien empleado el que nos caláramos, por habernos venido de paseo sin impermeable ni paraguas, sabiendo esmo las gasta esta costa.

—Ya empieza a llover. ¡Menudos goterones!

—Va a caer el diluvio.

—Hay que buscar refugio en alguna parte.

—Allí hay un caserío. Aprieta el paso. ¡A la paz de Dios, buenas gentes! ¡Ustedes nos permitirán que nos resguardemos en su casa hasta que amaine el turbión?

—No se es que un deber de caridad. Marichu, trae sillas para que se sienten estos señores.

—No se molesten.

—¡Venimos a trastornarlos! (qué tipo tan vasco el de esta muchacha y qué fresca y hermosa, Fijate, Eduardo. Es una manzanita!)

—(Pues él no es menos guapo y fuerte. ¡Hacen la gran pareja!)

—Esos niños que se asoman por esa puerta, ¿son de ustedes?

—Sí, señorita. Acostumbrados que no están a visitas y huyeron.

—Hágales pasar.

—¡Seis! ¡Pues ya es preciso sembrar para dar de comer a tanta boca!

—Y aun queda otra.

—¿Otra más?

—Una rapacina de once años que se cria en el chozo con las vacas.

—¿Qué colores! ¡Son seis rosas! Los niños del campo.

—¿Pero no le aterra la idea de un mal año?

—No, señor. Mientras me vivan todos y estén con nosotros.

—Trabajaré usted enormemente.

—Del alba a la noche, señora; y mi mujer también, entre teta y teta cuando cria, como ahora. ¡Pero cuando les vemos a la mesa todos juntos, tragando a dos carrillos, fatigas que no se sienten!

—¿Y ganan ustedes mucho?

—Para ir tirando, señorita. El caserío no es nuestro. Entre arriendos, contribuciones que el fisco te saca y pedriscos, sólo para pan. ¡Pero el pan, cuando te tienes siempre a tu lado los niños, es bendito, como el que se tiene la parroquia! Así, ni un dolor de cabeza.

—Es una resignación envidiable.

—¡La dicha de la conformidad!

—Ya no llueve; vamos, Eduardo.

—(Il faudra les donner quelque chose par leurs petits enfants!)

—Oui.

—¡Ustedes no se enfadarán porque yo les ofrezca este duro!

—¡Señor!

—No es en pago de nada, es un recuerdo para estas criaturitas; para que se compren unos dulces. ¿Van a rechazarlo?

—Gracias, señorita; gracias!

—Y consteles que volveremos otra tarde.

IV

—¿Sabes que no ceso de pensar en el caserío de la otra tarde?

—¡Ni yo!

—¿Y sabes lo que te digo, Rafaela? ¡Que eso es querer a los hijos y no lo que nosotros hacemos!

—¡Es verdad!

—Tú y yo no somos más que dos egoístas refinados que alejamos a nuestros hijos porque nos estorban, para gozar de mayor libertad. Quizá no lo hacemos de mala fe, creyendo que nos sacrificamos por su educación; pero, realmente, ¡ellos son los sacrificados! Vivimos como dos torbellinos, sin tiempo para nada, sin calentar la casa. ¿No crees que nuestros hijos nos retendrían en ella?

—¿Quién lo duda!

—¡No hay más que hablar! ¡Esta misma noche me voy por ellos!

—¡Y yo te acompaño!

—¡Perfectamente! Mientras yo voy a Londres, tú te quedas en Asnières, y a la vuelta os recojo. ¡El gran viaje!

V

—No salgo esta noche. Está helando. Me quedaré en casa oyendo a Eugenia tocar el piano.

—¡Oh, Eduardo! ¡Qué tarde hemos acertado con el camino de la verdadera felicidad!

—¡Y gracias al caserío hemos dado con él!

ALFONSO PÉREZ NIEVA



¡Albricias, Europa!

¡Albricias... sí, y muy sinceras!

Cerca está la anhelada paz. Firmóse el armisticio. Por los férreos campos de batalla de la Europa enloquecida cesó la voz ronca de los cañones, que con sus ecos lejanos anonadaban al mundo sumiéndolo en el ambiente triste de las grandes tragedias. Descansan ya las terribles máquinas destructoras, construídas por el *hombre contra el hombre*, como si su Dios no les hubiera dicho un día con paternal autoridad «Amaos los unos a los otros». Las avalanchas humanas que, como fieras, esgrimian su genio guerrero, descansan ya, porque han visto clarear en el horizonte la aurora más bella que pueda despertar al mundo: la de la paz. Sobre lo desolado y destruído brilló esta alba hermosísima, llenando de consuelo a tantos corazones que oprimidos estaban por el anhelo de la tranquilidad. La humanidad regocijóse con espontánea alegría, y es muy justo el motivo de ese júbilo que llena los corazones, pues que de sobre ella levantóse ya el espectro más horrible y más cruel: el de la guerra. Tantas ciudades arrasadas y tantos hombres muertos, darán a comprender al mundo cuan caro cuesta el orgullo y el odio de los hombres y cuan triste es olvidar que todos somos hermanos. La paz, palabra dulce, que todo el orbe tiempo ha deseaba pronunciar, está ya en todos los labios y se repite con entusiasmo alentador. La guerra ha terminado. Las fronteras se abrirán de nuevo y los hombres todos, como hijos de una misma familia, podrán darse el abrazo de la reconciliación y del amor. El valor y el heroísmo de los combatientes en los campos de batalla volverán de nuevo hacia donde siempre debieron estar, y en la paz familiar y en la próspera ciudad se desenvolverá otra vez la vida apacible. Las energías todas que el genio guerrero conquistó, pasarán otra vez al servicio de la cultura, del progreso y de la civilización. Porque si algunos sostienen todavía, en aras de un culto primitivo, que las acciones guerreras dan mucho honor a los pueblos, se podrá ver muy bien que con el brillo de las batallas se desangra la humanidad. Los héroes no se encuentran únicamente en los campos de batalla, sino por todas partes donde haya voluntad y energía, donde haya verdaderos hombres, que tales debemos considerar a los que sienten anhelos de perfección y saben sacrificarse por la felicidad de los demás. En los campos del trabajo y de la ciencia, cuyos horizontes son siempre brillantes y seductores, es donde el hombre debe revestirse de valor y heroísmo, sacando inventos, no de los que sirven para destruirse a sí mismo y a sus semejantes, sino de los que consuelan, de los que alivian, de los que estiran o disminuyen las penas de sus hermanos o contribuyen al progreso del mundo. De este modo, alabado y aclamado sería, como héroe humanitario cuyos servicios habían de resultar para el orbe entero de indiscutible provecho, de grandísima utilidad.

Es este momento, pues, el de meditar bien que las obras sublimes de la civilización se emprenden únicamente en eras dichosas de dulce paz. En ellas vamos a entrar. Demos gracias al Señor, porque acabáronse las tragedias de la destrucción y los hombres se aprestan a lanzarse con ánimo sereno a la conquista de la vida.

Lo que importa al mundo es que esta hecatombe no se repita. Que las generaciones venideras no tengan que recordar victorias ni derrotas, sino que dure para todos la paz y concordia de los pueblos. Que unos a otros se ayuden y se ilustren. Que cesen las pasiones y los odios. A todos im-

porta esto. Y a nosotros también, que, aunque apartados de la tragedia, hemos podido apreciar su funesta trascendencia al recibir sus salpicaduras.

Basta ya de lamentaciones, que la grandiosidad del momento las acalla.

Aunque neutrales, unamos nuestra voz satisfecha al regocijo de tantas madres, esposas e hijos que después de más de cuatro años abrazarán con entusiasmo y amor a los seres queridos, que estuvieron en el puesto del deber y vuelvan al seno de la familia a descansar de sus penalidades y a laborar por su felicidad. Por esto en este momento en que ha cesado tanta desdicha sobre la vieja Europa y en que el mundo vuelve a la tan suspirada normalidad, podemos gritar con satisfacción inmensa ¡Albricias, Europa! ¡Albricias! Tienes la paz, que es el gran bien a que pudieras aspirar.

JOSÉ MAGRANER VICENS.

Por el triunfo de los Aliados

El jueves por la noche se reunieron en fraternal banquete en el restaurant de la estación del «Ferrocarril de Sóller» buen número de vecinos de esta ciudad, comerciantes en su mayoría, que sienten grandes simpatías por las naciones aliadas, con el fin de celebrar el triunfo de éstas con que ha terminado la funesta guerra mundial.

Unos cincuenta comensales tomaron parte en dicho banquete. La vasta sala, adornada con profusión de banderas de la «Entente», presentaba hermoso aspecto.

Ocupó la presidencia el Agente consular de Francia en esta localidad, nuestro distinguido amigo D. Juan Marqués Frontera, quien tenía a su derecha al concejal de este Ayuntamiento D. Bartolomé Sampol Colom y a su izquierda al comerciante D. Buenaventura Mayol Coll.

Por el Sr. Vidal, dueño del mencionado restaurant, fué servida, con la esplendidez y buen gusto que le han dado ya justa fama, la siguiente minuta: Entremeses muy variados, macarroni a la italiana, pescado al gratin, poules Chasseur, choux de Bruxelles, vol-au-vent, lechona, ensalada del tiempo, pum-pudíng, frutas del tiempo, vino Maristañy, café, cognac Martel, Charteuse, Champagne y puros habanos Romeo y Julieta.

La banda de la «Lira Sollerense», situada en el patio de la estación, amenizó el acto, tocando durante el mismo las mejores piezas de su repertorio, después de saludar con la Marsellesa la llegada del Agente consular y Comisión que le acompañaba.

Durante la comida reinó la mayor animación y alegría y al descorcharse el Champagne la expansión llegó a su grado máximo, pronunciándose entusiastas brindis que inició el ilustrado comerciante D. Pedro Antonio Alcover Pons para saludar a los héroes de esa aurora de paz que empezaba a alumbrar al mundo y explicar el objeto de la fiesta que los había congregado. Hablaron después los concejales señores D. Gabriel Darder y D. Damián Ozonas, y resumió el Sr. Marqués los discursos, expresando con claridad y en brillante estilo que por muchos conceptos se veía obligado a pronunciar algunas palabras, y que aunque no era orador, como lo que iba a decir le salía del corazón, se harían cargo los oyentes de lo que intensamente sentía en aquellos momentos por tanto tiempo deseados y esperados. Por otra parte, no se trataba de convencer a nadie; todos los allí reunidos eran unos convencidos, que aunque de distintas ideas

en otros puntos, les congregaba y les unía en aquel acto solemne una sola idea y una sola aspiración: manifestar su simpatía a Francia y sus Aliados y celebrar el glorioso triunfo que acaban de obtener. Que éste se desprendía de los calurosos discursos que acababan de oírse aclamados por todos los presentes y que si él había de ser el intérprete del parecer unánime de los allí congregados diría, dirigiéndose a las Naciones Aliadas: «aquí tenéis a ésta reunión de amigos vuestros que desde el principio de la guerra hemos tomado parte por vuestra causa; que hemos visto con dolor las tribulaciones sin cuento que habéis sufrido y que por fin hemos visto brillar la estrella de la victoria, de vuestra victoria sobre tantos desastres, y que venimos aquí a celebrar tan fausto acontecimiento.»

Ampliando estas ideas dijo luego: «Después de más de cuatro años de guerra, de una guerra terrible, cruel, espantosa, como jamás la había contemplado la humanidad, nos habra cabido la suerte de llegar a los días de la paz que todos celebramos, que nosotros celebramos también porque ¿quién será el hombre que no la deseara? Pero nosotros además de la paz, celebramos algo más íntimo, algo más personal: para nosotros no era igual el modo como viniera la paz; nosotros queríamos que triunfaran nuestros amigos, nuestras ideas, y hoy vemos cumplidos nuestros deseos y nuestras esperanzas, y la deseábamos y la aplaudimos no sólo porque sean nuestros amigos, sino porque creemos que defendían la causa de la justicia y del derecho como creemos que la victoria ha sido el premio de tanta abnegación y el castigo de tantos atropellos.»

«Nosotros—continuó diciendo,—que desde un principio no nos revestimos con el cómodo manto de la neutralidad, y que por lo tanto pusimos desde luego nuestras ansias y nuestros cariños por Francia y sus aliados, tuvimos que pasar por el dolor de ver la floreciente Bélgica invadida contra toda razón y daño, devastados sus campos y destruidos sus preciosos monumentos y tesoros tan inapreciables como la biblioteca de Lovaina. Más aun, tuvimos que ver como inocentes y pacíficas gentes eran inmoladas por el invasor y pasar por el cruel trance de sufrir que bondadosísimos paisanos nuestros fueran vilmente fusilados. Tuvimos la desgracia de ver como Francia, que no había querido la guerra, que había hecho siempre lo posible para evitarla y que por lo tanto estaba desprevenida, veía invadidos sus más ricos departamentos y amenazada su capital, que la abnegación y el patriotismo de sus hijos supo defender así como poner dique a la invasión. Y desde entonces hemos tenido que seguir los crueles trámites de la guerra con la fe en el porvenir, pero con las crueldades y las ansias del presente. ¿Que extraño es, pues, después de todo esto, que hoy que vemos nuestras esperanzas realizadas y nuestros deseos cumplidos, levantemos nuestros corazones y celebremos que tantas amarguras y tantos sacrificios hayan tenido la debida recompensa? Porque esta victoria parece una lección a la Humanidad, parece una lección de la Historia, viene a premiar la justicia y el derecho y a castigar los atropellos, los abusos de la fuerza y del poder.»

Dedicó luego un párrafo a los héroes, a los que—dijo—a fuerza de trabajos sin cuento nos han conducido a estos honrosos días. A todos, dijo, desde el glorioso jefe al último soldado, nuestro tributo de gratitud y admiración.

Dijo, luego: «Solo me resta daros

las gracias a todos por las demostraciones de simpatía que habéis manifestado hacia Francia, con tanto mayor motivo que no es de ahora sólo vuestra adhesión. Durante los tiempos calamitosos de la guerra, supisteis endulzar las amarguras de los desvalidos enviándoles vuestros dorados frutos y con ellos algo de mucho más subido valor para el desgraciado: la expresión de vuestro cariño y vuestras simpatías; llenasteis luego las suscripciones para la Cruz-Roja francesa, y cuando el Gobierno ha necesitado fondos para las múltiples atenciones de la guerra, habéis suscrito en el empréstito de liberación. Por todo, pues, por las demostraciones pasadas y por las presentes, en nombre de la nación que me honro en representar, mi profundo reconocimiento.

«Y ahora permitidme que levante mi copa en honor de la gloriosa nación francesa y de sus Aliados que han contribuido a la brillante victoria que en estos momentos celebramos; que la levante por nuestra nación, por la noble España que por su origen, por su vecindad y por su modo de ser, tan parecida es a Francia, naciones que deseo ahora y siempre ver unidas en estrechos lazos; y que la levante, por fin, por nuestra ciudad, por nuestra amada región, que tantas relaciones tiene con la Nación que represento, pero que estas relaciones que se han visto trastornadas con la guerra, puedan verse pronto normalizadas, y para que una brillante era de paz y prosperidad pueda reinar pronto entre nosotros.»

Salvas estruendosas de aplausos interrumpieron repetidas veces al orador, que se repitieron, frenéticas, delirantes, al terminar su elocuente peroración.

El concejal D. Ramón Coll propuso se hiciera obsequio del más hermoso de los ramilletes de flores naturales que adornaban la mesa a la señora esposa del representante de Francia en esta ciudad; por unanimidad, entre aplausos calurosos aprobaron los reunidos la proposición, y seguidamente todos juntos, al son de la música, se dirigieron a casa del Sr. Marqués para hacer la entrega del bouquet, y allá se dió por terminada la fiesta, tocando la banda la Marsellesa y la Marcha real.

Satisfechos pudieron quedar, y sabemos lo quedaron, los organizadores de esta expresiva manifestación de simpatía a las naciones aliadas, por el entusiasmo que entre los aliadófilos sollerenses despertó y por el orden admirable con que se llevó a cabo, signo evidente de la cultura de nuestros paisanos, que mucho nos complacemos en poder expresar y aplaudir.

Crónica Local

En el presente número damos salida a algunos de los artículos que teníamos compuestos y hubimos de retirar al compaginar nuestras ediciones anteriores para poder publicar los anuncios mortuorios y noticias necrológicas, que abundaron de un modo extraordinario, por desgracia, en estas últimas semanas.

Por la fecha que lleva el de nuestro estimado colaborador D. Bartolomé Forteza, que publicamos hoy en la sección de «Ecos Regionales» ya tendrán una idea nuestros lectores del retraso a que hemos hecho referencia. El del joven D. José Magraner, titulado «¡Albricias, Europa!» debió ver la luz el sábado último y era entonces la expresión del entusiasmo del autor de más

actualidad, aun cuando del regocijo producido por la tan anhelada paz mundial esta actualidad en una semana ni en muchas no ha de pasar.

También en los anteriores números hemos tenido que retirar gacetillas y en el último casi todas las que formaban la «Crónica Local». De éstas algunas quedaron compuestas y las incluimos convenientemente modificadas en la crónica de hoy.

El penúltimo domingo por la tarde se verificó, conforme habiase anunciado, la Junta General extraordinaria de señores accionistas de la «Marítima Sollerense», con el fin de resolver por segunda convocatoria la disolución de esta Sociedad. Según se nos informa, tomó dicha Junta el esperado acuerdo por unanimidad, por el cual queda disuelta la asociación que con una muy plausible finalidad años ha en Sóller se había constituido.

Serían oportunos algunos comentarios hoy respecto de esa resolución, que han censurado amargamente los buenos patriotas sollerenses a quienes ha parecido—como a nosotros, que tanto nos afanamos y tanto empeño pusimos por establecer en Sóller un servicio regular de vapor en provecho de la agricultura, de la industria y de todos los intereses del valle—muy fuera de lugar. Tal vez los hagamos otro día.

Conste, por adelantado, que no aprobamos la mencionada resolución ni la consideramos bajo ningún concepto necesaria, conveniente ni aun lógica; al contrario, es, a nuestro modo de ver, caprichosa, inmotivada y en extremo perjudicial a los intereses de Sóller, a los que pudo proteger y debió fomentar—pues que con ello no había de perjudicarse en lo más mínimo—la ya disuelta Sociedad.

Procuraremos demostrarlo cuando de este mismo asunto nos volvamos a ocupar.

Durante la anterior semana se pudo observar en la carretera del puerto un movimiento que ha tiempo no se había notado en esta ciudad; un tránsito de carros llenos de fruta en dirección al muelle, que es verdaderamente simpático y esperanzador. Cargábase un buque de vela, propiedad de un conocido comerciante paisano y amigo nuestro, de naranjas, limones y mandarinas con destino a la nación vecina, que en las circunstancias actuales creemos es buen síntoma, y con las facilidades que ha de obtener el comercio con la terminación de la guerra, es probable tenga este negociante imitadores y que por lo mismo vuelva a alcanzar en breve el primitivo auge la exportación.

También por la vía terrestre salieron en aquellos días grandes partidas de los mencionados frutos en cajas y toneles. Páganse las naranjas a 875 pesetas y los limones a 15 pesetas, la carga, y las mandarinas a 25 pesetas millar.

De una sensible desgracia, acaecida el sábado último por la tarde en el predio *S' Arróm*, de este término en parte, hemos de dar hoy cuenta a nuestros lectores. Trabajaban en la extracción de piedra en dicha finca algunos operarios, y dos de ellos, que habían cargado un barreno y habiendo prendido fuego a la mecha en mucho tiempo no había hecho aquél explosión, cansados de esperar resolvieron acercarse por ver a qué obedecía el que la antedicha operación les hubiera fallado. En el instante de examinarlo explotó de súbito el barreno, quedando heridos ambos operarios gravemente.

Se llamaban Francisco Alonso Lozano y Esteban Mayol Llopis. El primero falleció a los pocos momentos a consecuencia de las heridas recibidas; el otro, al que encontró todavía con vida y le pudo efectuar la primera cura el médico municipal, Sr. Marqués, vive todavía, y, según noticias que acabamos de recibir, dentro de la gravedad es su estado satisfactorio.

El juzgado municipal de Buñola se personó en el lugar del suceso, y después de las primeras diligencias del sumario ordenó el levantamiento del cadáver, al que se practicó luego la autopsia que previene la Ley.

Nos complacemos en poder manifestar hoy que la suma de donativos que se han recibido para alivio de las necesidades de los enfermos de la epidemia de gripe y de las familias de los mismos, ha sido engrosada últimamente con la cantidad de 1.000 pesetas que recibió el señor Gobernador civil del señor Ministro de la Gobernación, el lunes, y que remitió el Sr. de Rivas a nuestro Alcalde sin pérdida de tiempo.

Este donativo ahoga en parte las muchas quejas que pugnaban por salir de nuestra pluma ante las desatenciones que ha sufrido nuestro Municipio durante el curso de la epidemia, no obstante ser esta población una de las más castigadas de la isla. Pero nuestra gratitud ha de ser sólo para el Gobierno de la nación que, aunque tarde y con poco, se ha acordado al fin de nosotros; las quejas de Sóller para las autoridades de la provincia quedan, por lo mismo, todavía en pie.

Y para exponerlas quizás otro día sea buen día.

En la relación de los nombramientos de Fiscales municipales y Suplentes que la Audiencia Territorial de esta provincia publicó el martes de esta semana en el *Boletín Oficial* de la misma, vimos con satisfacción continuados los nombres de nuestros amigos don Loreto Viqueira Villanueva y D. José Morey Mayol para desempeñar dichos cargos, respectivamente, en esta ciudad, y los de D. Bartolomé Mayol Ros y D. Jorge Mayol Ballester para desempeñarlos en el vecino pueblo de Fornalutx.

A todos ellos enviamos cordial felicitación.

Reanudáronse el penúltimo domingo en el teatro de la «Defensora Solle-rensense» y el sábado próximo pasado en el «Cinema-Victoria» las funciones de cine, proyectándose en las mismas selectas películas, que fueron del agrado de los asistentes.

El jueves de esta semana hubo función de cine y variedades en el teatro de la «Defensora Sollerensense». Se proyectó una bonita película, e hizo su debut la canzonetista Regina, cantando bonitas canzonetas.

Esta noche y mañana tarde y noche habrá también función de cine y variedades en el mismo teatro, haciendo su reaparición la cantatriz Regina y exhibiéndose la película *Cita trágica*.

En el «Cinema-Victoria» habrá sesión de cine mañana por la tarde proyectándose la película en 4 partes *La Corriónilla* y algunas otras películas de menor importancia.

Las raterías que en muchas fincas de esta comarca se han venido notando desde cierto tiempo a esta parte, la mayor parte de frutos u otros comestibles, y alguna que otra vez de

rejilla de las cercas y de algún artículo de labranza de más valor, parecen haber tomado durante la presente semana otro carácter, por desgracia más serio y más formal.

Trátase ya de un hurto en toda regla, según se nos informa, que se cometió el jueves de esta semana en la quinta de nuestro amigo don Jaime J. Joy, situada en la falda de los montes de Muleta, en la orilla del mar. En la casa, deshabitada ahora una vez terminada la temporada de verano, entraron los cacos por una ventana, cuya cerradura forzaron, y de aquella se llevaron sábanas, unos cubiertos de plata, varias mantas, sobrasadas, etcétera; en total, objetos cuyo valor se calcula en unas 500 pesetas.

Llamamos la atención, acerca de este hecho, de la Guardia civil, y tenemos la seguridad de que no ha de caer nuestra advertencia en saco roto. Con gusto veríamos diera en breve con el autor de la sustracción para que pudiera dársele su merecido, con lo que tal vez escarmentarían los demás.

Por el Ayuntamiento de esta ciudad se ha anunciado, a efectos de reclamación, la aprobación en principio del proyecto de presupuesto municipal ordinario formado por la Comisión de Contabilidad para el próximo ejercicio de 1919, y la de las tarifas de los arbitrios ordinarios consignados en dicho proyecto de presupuesto municipal, y la tarifa de arbitrios sobre los artículos de comer, beber y arder no comprendidos en la general del impuesto de consumos para cubrir el déficit que resulta en el presupuesto ordinario de referencia.

Las reclamaciones podrán hacerse dentro los quince días siguientes al de la publicación, que fué el día 15 del corriente mes.

Durante la semana que fine hoy ha continuado el tiempo lluvioso de las anteriores y hasta podemos decir que las lluvias caídas fueron más frecuentes y copiosas, tanto, que en las fincas de la huerta de abajo, completamente anegadas, llegaron a vivir las familias que las habitan en una muy fundada y muy comprensible intranquilidad. En alguna de ellas, temiendo una inundación, llevaron los animales a otras fincas de las laderas y dispuestas estaban ya a no pernoctar más en sus domicilios, convertidos en islas, si no hubiera cesado de llover.

De llover torrencialmente, queremos decir, que lo que es de lloviznar no ha cesado todavía, pues que ha continuado esta mañana, no obstante haber sido hermoso y de buen sol, por excepción, el día de ayer.

Los torrentes y acequias corren caudalosos; como ya nuestros lectores ausentes pueden suponer, y el frío que se deja sentir es bastante intenso, algo más, quizás, que el que fuera propio de la presente estación.

Sección Necrológica

También víctima de la epidemia, e sábado de la semana pasada, a las primeras horas de la tarde, sucumbió en la plenitud de su vida la bondadosa y amable D.^a María Alcover y Alcover, esposa querida de nuestro buen amigo el conocido industrial D. Antonio Pons y Estades.

La señora Pons ha pagado el tributo a la muerte en el preciso momento en que tenía derecho a descansar de las

fatigas inherentes a una vida laboriosa y bien empleada.

La enfermedad se cebó en ella ya desde el principio mostrándose desapiadada y cruel, y a pesar de luchar con ella constantemente, resultaron ineficaces los poderosos auxilios de la ciencia y los solícitos cuidados de su esposo, merced a los cuales le cupo la dicha de recoger el último suspiro.

Mujer de casa y enemiga de meterse en la ajena, después de cumplir los deberes para con Dios, únicamente absorbía su atención el cuidado de su marido, a quien profesó siempre entrañable amor. Esto unido a su carácter afable y bondadoso le habían granjeado la estimación y aprecio de los que la trataron. Por esto su muerte ha sido muy sentida. Lo demuestran las inequívocas pruebas de sentimiento de los amigos y conocidos. Reciban también su esposo y demás familia la nuestra, y sea lenitivo para su dolor la confianza de que ha recibido en el Cielo el premio de los justos.

Por medio de escuela de luto que desde Villeneuve-sur-Lot (Francia) recibimos días pasados, se nos comunicó que en dicha población había fallecido nuestra joven paisana D.^a Catalina Caparó Albertí, esposa de nuestro amigo el comerciante y antiguo suscriptor a este periódico D. Juan Casasnovas Juliá.

Por las excelentes cualidades que reunía la malograda Sra. Caparó y por haber sucumbido en la flor de su vida, a los 26 años de edad, ha causado esta desgracia profundo sentimiento entre las numerosas relaciones de la familia, lo mismo en Villeneuve que aquí, donde habíase captado generales simpatías.

La defunción ocurrió el día 31 del pasado mes de Octubre, y el día 2 del actual se celebraron en la iglesia de Santa Catalina, de aquella ciudad, solemnes honras fúnebres en sufragio del alma de la finada.

Descanse en paz ésta, y reciban su afligido esposo; los padres de éste—antiguos y estimados amigos nuestros también—y todos los demás deudos que lloran en estos momentos la pérdida de la amable joven, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro sentido pésame.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 24. A las siete y media, Misa de Comunión general para la asociación de las Hijas de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Reverendo señor Cura Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo y ejercicio dedicado a la Santísima Virgen por la asociación de Hijas de María. Al anochecer, Visperas. Completas, rosario y sermón doctrinal.

Viernes, día 29.—Al anochecer se principiará la novena en honor de la Inmaculada Concepción, con exposición de S. D. M. y sermón por el Rdo. señor don Antonio Artigues, la que se continuará todos los demás días en la misma forma.

En la iglesia de las M.M. Escolapias.—Mañana, domingo, día 24. A las ocho y media, Misa solemne, cantada con acompañamiento de armonium por el orfeón del colegio, en honor del Bto. Pompilio María Pirotti, predicando el Rdo. señor don Miguel Rosselló Pbro. Por la tarde, a las cuatro, se concluirá el septenario, dándose después a besar a los fieles la reliquia del Beato.

Lunes, día 25.—A las siete, durante la Misa, se practicará el ejercicio consagrado al Divino Niño de Praga.

En el oratorio del Convento de Hermanas de la Caridad.—Solemne oración de Cuarenta Horas en honor de la Imagen Milagrosa. Empezará el lunes, día 25, a las seis de la mañana, con Misa de Exposición. A las ocho, Misa rezada y a las diez Misa cantada,

sin sermón. Por la tarde, a las seis y media, meditación y Trisagio Mariano, y a las siete y media, la reserva de S. D. M.

El martes, día 26, serán los mismos los actos religiosos que el día anterior, menos la meditación de por la tarde que se substituirá por Completas solemnes.

El miércoles, día 27.—Por la mañana, a las seis, Exposición y Misa; a las ocho, Misa de comunión, y a las diez Misa cantada, con sermón por el Rdo. don Miguel Matas, Filipense. Por la tarde, a las seis y media, meditación y trisagio, y a las siete y media *Te-Deum* y reserva.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 4.—Total 6

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES (Mes de Octubre)

- Día 17.—Magdalena Oliver Ferrer, 52 años casada, calle del Mar.
- Día 18.—Antonia M.^a Morell Arbona, 51 años, casada, m.^a 66.
- Día 18.—Isabel M.^a Melis Ginard, 21 años, soltera, calle de Santa Catalina (Puerto).
- Día 18.—María Sabater Mayans, 6 años, calle de la Amargura.
- Día 19.—María Castañer Muntaner, 68 años, viuda, calle de Batach.
- Día 19.—María Pons Castañer, 31 años, casada, calle de la Victoria.
- Día 19.—Miguel Mercant Escalles, 46 años, casado, m.^a 68.
- Día 19.—Antonia M.^a Mir Alcover, 82 años, viuda, m.^a 51.
- Día 19.—Francisca Busquets Castañer, 23 años, soltera, m.^a 43.
- Día 19.—María Ramón Matas, 22 años, calle del Mar.
- Día 20.—Magdalena Seguí Pons, 27 meses, calle de la Victoria.
- Día 20.—Catalina M.^a Morey Frontera, 70 años, m.^a 69.
- Día 20.—Margarita Salvá Roca, 26 años, casada, m.^a 5.
- Día 20.—Antonia Enseñat Riutort, 29 años, soltera, calle del Cementerio.
- Día 20.—Jaime Busquets Estades, 27 años, casado, calle de Santa Peresa.

SE NECESITA

un muchacho de 15 a 16 años para servir en la sociedad «La Unión».

Dirigirse al conserje de la misma.

Centro Maurista

Por medio del presente anuncio se participa a los señores socios que hasta el día 20 del próximo mes podrán recoger la participación a la Lotería de Navidad, que les corresponda, en la Secretaría de este Centro. Pasada esta fecha se entenderá que los socios que no la hayan retirado renuncian a dicha intervención.

Sóller 23 de Noviembre de 1918.—El Secretario, Amador Canals.

VENTA

A voluntad de su dueño se vende la casa n.^o 14 de la calle de San Bartolomé, libre de todo gravamen.

Para informes dirigirse a la imprenta de este periódico

Se desea vender

a casa n.^o 10 de la calle del Hospicio. Dirigirse para toda clase de informes a don Bernardo Colom (a) Milá.—Alquería del Conde.

DIETARIOS

.... PARA 1919

Se encontrarán a precios baratísimos en la librería de La Sinceridad, San Bartolomé, 17—SOLLER.

ECOS REGIONALES

MALLORCA Y EL NACIONALISMO

El debate sobre nacionalismo que tuvo lugar últimamente en el Congreso, me induce a hacer unas cuantas consideraciones pertinentes a las consecuencias ineludibles que ha de traer el discurso de Cambó, y a la necesidad de que Mallorca demuestre de algún modo que existe realmente como región y que siente el deseo de capacitarse en breve plazo para no ser una de las últimas regiones de España que pida para sí los derechos autonómicos.

Sería una vergonzosa dejadez para nosotros, mallorquines, que nuestra isla con sus motivos históricos y sus actuales características tuviese que esperar para reanimarse que las regiones de habla castellana consiguiesen su auto-gobierno.

Es verdad que existe un mallorquinismo latente en todos y cada uno de los mallorquines; pero hasta que venga una organización y completo encauzamiento de los deseos, no tendrá fuerza coercitiva la voz que se levante pidiendo la libertad de Mallorca.

Ahora bien; esa libertad creemos firmemente que sólo puede consolidarse mediante una estrecha alianza con Cataluña. Sería renegar de todo instinto político el no querer darse cuenta de que la afinidad tradicional y la comunidad de lenguaje—ese gran aglutinante—debe impelerlos a una aproximación que más pronto o más tarde tiene que llegar a despecho de los prejuicios existentes.

Porque confieso que hay en Mallorca una serie de prejuicios contra Cataluña y los catalanes que en vano pretendemos disipar los nacionalistas mallorquines.

Y se da el caso, curioso en extremo, de que mientras que los demás españoles y los extranjeros nos consideran a catalanes y mallorquines como una misma cosa, exista en Mallorca una prevención contra la idea de aliarse con su hermana de sangre y verbo, como si temiesen los mallorquines ser absorbidos y perder su figura al establecerse el contacto.

A esta prevención la juzgo completamente injustificada, porque los catalanes (descarto a los traficantes sin conciencia que haya podido haber, como los hay en todas partes) siempre han mirado a Mallorca con especial predilección, y a pintores catalanes es debido principalmente que sean conocidas por doquier las bellezas silenciosas de nuestros paisajes.

Pero la prevención y el recelo existen, no hay que negarlo. Si quisiéramos conocer la causa lógica de tal fenómeno sería ridículo querer encontrarla en la diferencia entre el carácter mallorquín y el catalán; tranquilo y apático aquél, activo y emprendedor éste. No es suficiente motivo para que no se pueda llegar a una avenencia.

Más bien está la clave en el enorme desnivel que existe de las potencias económicas y las capacidades políticas de ambas regiones. La más débil, Mallorca, teme una inmediata dominación por parte de la fuerte, y por eso recela tanto. Esta explicación me parece la más natural, pero la creo también falta de base dado el lazo de hermanas (empleando esta palabra en su sentido real, no metafórico) que une a Cataluña y Mallorca—prolongación natural de aquélla, como ha dicho Miguel S. Oliver en su último y precioso libro titulado, como sabéis, *De Mallorca*.

El íntimo parentesco debe ser bastante garantía para creer que no vamos a ser explotados, como sospechan los que carecen de confianza en sus propias fuerzas y en la buena fe de los demás. Y téngase en cuenta también que unión no implica de ninguna manera supeditación: nadie quiere que se pierda la personalidad insular.

No se trata de que Mallorca pierda lo que tiene de peculiar y distinto de Cataluña. Al contrario; débense acentuar sus cualidades, siempre que sean virtudes y no defectos tradicionales debidos al estancamiento secular en que ha vivido y quiere seguir viviendo por lo visto nuestra amada Mallorca. Pero el tiempo y la influencia de la guerra pueden hacer milagros.

B. FORTEZA.

Madrid, a primeros de Noviembre 1918.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

Crónica Balear

Palma

El vapor «Bellver» fué portador de 57 bultos y cajas de material móvil y eléctrico para la Compañía de Tranvías de Palma.

En la presente semana habrán llegado otras quince cajas del mismo material, también para dicha compañía, sumando en total veinte y pico de toneladas de material con destino a los nuevos ramales que ha acordado construir la mentada sociedad.

El acuerdo tomado por la Junta, de ampliar el capital para la construcción de todos los ramales que han de completar la red de tranvías eléctricos de Palma, ha sido acogido con verdadera complacencia por la opinión, suscribiéndose importantes cantidades.

Convocados por el Gobernador se reunieron el jueves por la noche en su despacho el Diputado a Cortes señor Socías y los Senadores señores Amer y Yslenzuela, para proceder al reparto de las 4.000 pesetas enviadas por el Gobierno para el socorro de los epidemiados de los pueblos de la provincia.

Se acordó enviar de dicha cantidad 750 pesetas a Ciudadela, otras 500 a Ibiza, 200 a cada uno de los pueblos de Banyalbufar, Estalenchs, Pollensa, Capdepera, Petra, Santanyi, Campos, Porreras, Santa María y Bi-

nisalem; 150 a Fornalutx y a María de la Salud y otras 50 a Esporlas y Algaida.

A los demás pueblos se les enviará cantidades a medida que se reciban otras de Madrid.

Anoche debían reunirse de nuevo dichos señores con el Alcalde para el reparto de las 9.000 pesetas enviadas para el socorro de los epidemiados pobres de Palma.

A pesar de no hallarse todavía completamente restablecido de su dolencia, que, como se sabe, le obligó a trasladarse a la península para consultar a algunos doctores, el lunes reanudó sus audiencias particulares el Ilmo. y Rvmo. Sr. Obispo.

Celebramos la mejoría, y rogamos al Señor por el pronto y total restablecimiento del amadísimo Prelado que con tanto celo y amor gobierna esta Diócesis.

Hoy debía celebrarse en la sala de fiestas del «Gran Hotel», un banquete para conmemorar la victoria obtenida por la «Entente» sobre los Imperios centrales.

La Comisión franco-española organizadora del acto participó que éste no tendrá ningún carácter político y que al mismo asisten personas de todos los matices y opiniones.

Han sido invitados al banquete los «Cónsules de las naciones aliadas».

Durante el acto cantará en el «Grand Hotel» el «Orfeón Republicano».

Manacor

El Ayuntamiento de esta ciudad, en sesión ordinaria celebrada el día 12 de los corrientes, por unanimidad tomó el laudable acuerdo de declarar hijo adoptivo de Manacor a la primera autoridad eclesiástica de la misma, don Rafael Igudeio Rubí Preori, por sus relevantes dotes y benéficos sentimientos puestos en práctica durante la presente epidemia grippal, cuyo justo tributo ha sido muy bien acogido por todas las clases sociales de la localidad.

El domingo por la tarde en esta ciudad se desencadenó furiosa tormenta.

El ciclón duró más de media hora, cayendo el agua a torrentes, que arrastró gran cantidad de aves de corral, y buen número de ganado lanar y de cerda.

Muchas casas, particularmente de la barriada de Pastoritz, quedaron inundadas, arrastrando las aguas gran cantidad de muebles, viéndose obligados los vecinos a buscar refugio en las azoteas de las casas ante el temor de ser también víctimas del ímpetu de las aguas.

Se organizaron varias brigadas de salvamento que trabajaron hasta las once de la noche, no habiendo tenido que lamentar ninguna desgracia personal.

Los daños materiales no han podido, dada su importancia, ser hasta ahora calculados.

Felanitz

Decía en su último número el semanario *El Felanitense*, que pocas veces suele ocurrir que llueva con tanta persistencia y abundancia como viene ocurriendo desde

algunas semanas. Ello es al parecer la satisfacción de una imprescindible necesidad agrícola; pero con tal prodigalidad nos las dan las nubes, que si la tasa fuera aplicable a la lluvia y estuviera su fijación encomendada a los agricultores, desde hace muchos días se hubiera impuesto el cese, pues muchas tierras permanecen encharcadas y han de pasar muchos días para que pueda intentarse en ellas toda labor.

Y como la siembra es cosa que apremia, tanto por lo adelantado de la época como por la disponibilidad del tiempo material para terminarla en plazo oportuno, se comprende que estén contrariados por la duración de este período lluvioso cuantos tienen en el campo sus intereses y sus medios de vida.

Si siguiendo los vaivenes que las circunstancias imponen en los negocios de compra de cerdos cebados, el precio de dicho ganado ha sufrido esta semana un alza de algunas pesetas por arroba, pagándose hoy los de peso superior a 120 kilos, de 22 a 23 pesetas arroba.

El precio del almendrón ha seguido mejorando durante esta semana.

Hoy se paga en este mercado a razón de 90'00 pesetas el quintal de 42'37 kilos.

Lluchmayor

La epidemia grippal puede considerarse extinguida en esta ciudad, que ha recobrado la tranquilidad y su ordinaria animación.

El lunes, por la noche, en el teatro Mataró celebraron los elementos de las izquierdas un mitin de propaganda política para conmemorar el término de la guerra europea y el triunfo de los países aliados.

Los oradores que hablaron hicieron uso de viejos tópicos contra la Iglesia y abogaron por el pronto triunfo de la república.

El domingo, por la noche, se celebró en las Casas Consistoriales una reunión de fuerzas vivas para tratar de consumos y examinar en líneas generales un proyecto de presupuesto municipal para 1919. Se aceptó por todos los reunidos el hecho de que los recursos ordinarios del presupuesto no bastan para emprender obras de importancia como matadero, escuelas, etc.

Se discutieron dos tendencias: aumentar los ingresos o ir a un empréstito; quedando aprobada esta última.

El tiempo continúa en extremo lluvioso la tierra está, como se dice vulgarmente, gata, y los agricultores sin poder continuar los trabajos de la siembra.

Se ha publicado un bando del señor Alcalde ordenando que los cerdos, cabras, ovejas y vacas sean sacadas fuera de la población.

Folleto del SOLLER -58-

DEUDA DEL CORAZÓN

Se ve, pues, que tenían sobrado motivo para devanarse los sesos en inútiles conjeturas y para alarmarse y afligirse con tristes suposiciones. Es verdad que por de pronto Montero había escapado del peligro de caer en manos de sus perseguidores; pero ¿quién sabe los riesgos a que se hallaría expuesto en aquellos instantes? ¿Qué sería de él?... ¿Dónde se hallaría?... Convaleciente aún de la terrible herida, medio desnudo y probablemente hambriento, puesto que había desaparecido antes de comer, eran circunstancias que hacían más grave la situación en que debía encontrarse. Pensaban todo esto con el dolor de no poder socorrerlo.

Ni la madre ni el hijo habían comido, y si se sentaron a la mesa fué para acompañar al músico, que debía comer con ellos; esfuerzo casi inútil, porque el pobre maestro, participando de las mismas inquietudes, apenas probó bocado. La noche que se presentaba no debía ser menos inquieta; la madre y el hijo ac-

barían al fin por acostarse, pero de seguro ninguno de los dos pegaría los ojos, dando cada uno en su imaginación vueltas y más vueltas a tan extraordinario acontecimiento.

De repente Luis hizo un movimiento que indicaba la sorpresa que uno mismo se causa cuando tropieza con la clave del enigma que pretende descifrar. Su madre lo miró atentamente, preguntándole:

—¿Qué te ocurre?...

—Me ocurre—contestó—que Montero es capaz de todo.

—Sin duda alguna es audaz—añadió la madre.—pero...

—Espere Vd. La fortuna ayuda a los audaces, dice un proverbio latino.

—Hay otro en castellano mucho más sabio y de origen divino, que dice: el que ama el peligro en él perece.

—Es verdad; mas en el caso en que nos encontramos hay que convenir en que Montero no buscaba el peligro, sino que era el peligro de lo que huía, probablemente por la primera vez de su vida. Pues bien: lo creo muy capaz de haberse arrojado al jardín desde el balcón de la alcoba.

—¡Luis!—exclamó la madre.

—Sí, señora; la altura es grande y el salto mortal: convengo en que de ciento que lo intentaran noventa y nueve se romperían las piernas; pero quizás él no se ha roto ninguna. En tal caso, por la casa inmediata ha podido evadirse.

—No lo creo—replicó la señora;—lo hubieran visto. Siempre están en la portería el cochero o el lacayo o los mozos de cuadra; el portero es una especie de cancerbero, que le habría cerrado el paso. Ya ves tú, su traje y su aspecto eran más bien para inspirar sospechas que confianza.

—Convengo en que la dificultad que Vd. me presenta es atendible, y sin embargo, insisto; él se ha tirado por el balcón, pero no ha salido de la casa.

—Explícate.

—Mire Vd., una vez en el jardín y viendo la imposibilidad de ganar la calle, habrá buscado algún sitio donde esconderse; por ejemplo, en la perrera que vemos desde nuestros balcones, que está deshabitada desde que se murió aquel famoso inquilino que se pasaba las noches ladrando. Allí oculto, y casi seguro de no ser sorprendido, espera las altas horas de la noche, para volver por el mismo camino.

—Es posible, Luis, es posible—dijo la madre.

—Yo—añadió él—no le encuentro otra salida.

—Pero bien—continuó ella.—Montero ha podido saltar desde el balcón y caer en el jardín sin lesión ninguna, esconderse sin ser visto y esperar las altas horas de la noche; mas, hijo mío, no es lo mismo bajar que subir.

—Espere Vd. un momento... Vuelvo al instante.

Diciendo esto, salió apresuradamente de la sala donde se hallaban. Volvió a los pocos minutos, trayendo en las manos un cordel de cañano, bastante fuerte para sostener el peso de un hombre.

—Aquí tiene Vd.—dijo—mi respuesta; este cordel le servirá para subir, yo lo esperaré detrás de la persiana.

—Vamos, vamos,—añadió la señora,—ya debe ser tarde.

Los dos entraron en el gabinete y pasaron a la alcoba, colocándose en el hueco del balcón y sondeando el jardín con los ojos, por debajo de la persiana.

—Será preciso—advirtió Luis en voz que sólo su madre podía oír—hacerle comprender que lo esperamos.

(Continuara.)

DEL AGRE DE LA TERRA

CUSIDORA

Pálida, fina, transparent,
per la dissort mitj agostada,
ella s'esblaima dolçament
com una rosa un poc passada.

Sa pobre vida se consum
damunt la tasca qui mai fina,
sota el ventall de tebia llum
que ses vetllades il·lumina.

El vell rellotge familiar
mesura el temps amb veu sonora,
acompanyant el puntetjar
de la lleugera cusidora.

La germaneta es en son llit
i halena amb calma, sossegada.
Al vell cloquer, de mitja nit
cau la darrera campanada.

Quietut, silenci. La ciutat
entre les ombres s'emboïlla.
Brilla el carrer abandonat.
Tot en la nit reposa i calla.

Sols l'au nocturna bada l'ull.
Sols en la sordida tayerna,
la sang fermenta amb un mal bull
i el crim destapa sa llanterna.

No més la llantia del dolor
vetlla en les cambres misterioses,
aon al compàs d'un estertor
passen les hores neguitoses.

Sols entre riuers i cantàs,
per les tancades gelosias,
en els palans de Satanàs
filtren els llums de les orgies.

Emperò ella ignora el mal,
i guaita el mon indiferent
sens demanar-se mai què val
sa juvenesa macilenta.

Ella no sab per què allà lluny
pasa la rica pecadora,
ni per què estreny el puny
la multitud ululadora.

Entre els qui gosen follament
i els qui es revoltan i amenacen,
humil rosari pacient
d'ocults treballs, sos dies passen.

Ara, rendida al llarc esforç,
clou ses parpelles la fatiga.
Sa testa amable se colltorç
com un capoll qui se mustiga.

Dels dits de ivori, sense sang,
llisca l'agulla diligent,
com a través d'un pétal blanc,
son pois les venes transparents.

Té un palpitant son pobre còr
d'aucell malalt qui ja no vola.
Cerca sos ulls, abans en flor,
una agouia de viola.

I a l'injusticia i a l'embat

de la dissort qui l'ha malmesa,
tota s'inclina amb un posat
d'humilitat i gentilesa.

I el raig de llum, melangiós
damunt sa blanca faç de lliri,
posa a l'entorn del cabell rós
una auriola de martiri.

M. FERRÀ

ES MEU LLOGARET

(IMPRESSIÓ)

Res més poètic per un esperit observador,
contemplatiu i enamorat de sa bellesa pura,
que es dissapte a la vila. Jo era ben petit
quant ensaboria ses dolces emocions de lo bu-
còlic, allà lluny, dins un poblet de carboners,
arreconat davall una partida de pinars i ga-
rrigues, aont viuen un parell de cents d'áni-
mes, oblidades d'el mon, sense altres desit-
jos que salut i pau, i sense més ambicions
que alcançar unes bones veïses. De bades he
anat trescant fóra de ca-meua i de bades he
cercat sa quietud de s'esperit i dins es bull
d'els femers qui se dinen ciutats. S' homo se
belluga i mou sempre seguit darrera impres-
sions noves; bones o dolentes. Això es sa vi-
da. Però així com aquesta s'acursa poc a
poc, ses impressions volanderes desapareixen
també, no deixant més que un gratat de re-
cords sense color ni vida, esvaits casi d'el tot
dins sa memoria qui ja no té força per aixe-
car lo que es còr no sent ni anima.

Però hi ha una cosa qui no s'esborra mai,
i és sa amor de patria, qui sempre es, com
deim els mallorquins, *sa cordeta qui estira*.
Aquest sentiment innat, ja mai se pod misti-
ficar, i encara que arreconadet, ses altres
passions no l'cremen.

Idò bé: es dissapte a la vila m'fa encar-
ara sentir un calfred de tendresa, un rebull
de joventut, una esperança de veure reviure
ca-meua, sa patria que se sent i no es fals
concepte que m'ensenyaren quant era petit
a escola. Jo no tenc sa culpa ni d'una cosa
ni de s'altra.

¡Què alegre és aquell camí, quant sortim
de ciutat, cap an es mestrall! Tant dret i
blanquinós, lils com es call de sa má, se perd
allà enfóra i s'allunya per entre penyals en-
catifats de pins i auzines per ont jugatetja
amorós s'oratge, i per ont riu i emballuma
es sol! Una llarga filera de carros pujen per
amunt a pas de bou, amb sq carreté adormit
qui de tant en tant se desvetlla per fer lloc
an es de darrera qui frissa. Es dissapte i con-
vé arribar dejorn, a toc d' *Ave Maria*.

Llavó veuria devés sa Creu, llargs estols
de juvenanses amb so paneret an es braç, sa
calça amb sa má i un feix de llenya damunt
sa capsana, tira-tira, passant la corona, ri-
guent i xarrant fort. De per totes parts en-
treen a la vila carros buits i bestiar carregat
d'atlots qui criden i s'empenyen... *perque*
demà es diumenge. Tots alegres i riallers
van, poc a poc, omplint ses cases; entrant i

sortint, esperen que s'aigo sia calenta per
desferrar-se sa brutorada de sa setmana i
posar-se roba neta. Ses tavernes i cassinos s'
umplen també de gent, i mentres un beu
café de cama-rojta, s'altra s'afaita o espera
es mosso que l'ensaboni. Es carrer Major i
sa plaça son un trafec continu. Tothom ha
deixat es treball i s'apareia per un dia de
feliç descans, devora els seus, que no ha vist
en tota sa setmana. Allò es sa recompensa.
Un plat d'arròç i un boc de pa negre a ca-
seua, en plena llibertat, enfóra d'afany, an
es calor de s'amor pura i beneida per ses
costums honrades i senzilles.

I allà defóra, sa majestat d'una natura
sempre verge i fecunda; sa quietud de s'ho-
ra baixa. Allà davant..., ni la mort té sa
tristor, que té per altres bandes. En va pas-
sen anys. Els pins qui coroneñ aquelles mun-
tanyes son sempre els mateixos, com sa llum
que els vesteix de color i sa sava qui els do-
na vida. El mon no pensa, de segur, amb
aquell llogaret de carboners qui jamai poden
pensar que hi haja més mon que es recó aont
nasqueren. Jo sempre me'n record, perque
aquell boc de muntanya m'ensenyá a esti-
mar sa vida mostrant-me sa bellesa; i sa vida
m'ha ensaynat que sols allà pue trobar sa
vertadera patria: la llibertat, l'amor, la vi-
da...

RAFAEL DE BUNYOLA.

DOS SUSPIRS

Creuant per s'inmensitat
de s'espessa nuvoïada,
van deturant sa volada
dos suspirs qui s'han topat.
Vegent-se fóra d'el mon
s'escometen i s'abraçen
i a preguntar-se propassen
aont caminen i d'aont son.
El qui contesta primé
diu: vaig del cel a la terra.
S'altra l'mira, a ell s'aferra
i diu: «d'el cel veng també».
—Admetre-me no han volgut.
—I a mi tampoc m'han admès!
—Jo m'creia esser més atès!
—Jo m'creia més merecut!
—Sant Pere irat i furiós
p'els ulls m'ha tirat ses portes.
—I a mi amb grans crits i raons fortes
m'ha despedit com a vos.
—A mi, després d'un dinà
(plé de raons foradades
i buit el còs de talades),
me llaçà un republicà.
—Jo a un'altra agrupació
vaig neixer. Lo ser m'ha dat
un beato *reflat*
anant a una processó.
¿I a Sant Pere no ha enternit
un suspir d'un bon feblé?
—¿Com no ha tengut franc el cel
un màrtir d'el seu partit?
—¿No val sa fe de la terra?
—¿No val el viure humillat?
—¿Com puc esser desairat?
—¿El cel i tot me fa guerra!
—¿De qui seré fill, senyó?

—¿De qui seré fill també?
—¿D'un heretge sortiré!
—¿Sortiré d'un pecadó!
—El meu pare pareixia
qu'era honrat, qu'era devot.
—I al meu per un bon-atlot
tothom d'el mon el tenia.
—¿Ell va sempre a processons!
—¿Es a son partit faèl!
—¿Es obrer de Sant Miquèl!
—¿Honrat d'el cap als talons!
—¿Mai a cap missa ha faltat!
—¿Mai a ningú ha robat res!
—¿I ell es un homo de pes!
—¿I es un homo respectat!
—¿Per què seré això, Deu meu?
—¿Deu meu, per què seré això?

Calma es plant, se sent un trò,
s'obri s'espai; parla Deu.
—«Davallau prest i callats
a la terra d'aont veniu,
aqui dalt lloc no hi teniu
perque sou dos enganyats.
Moveu tal algaravia
que fins lo meu regne atrona;
sa fe vertadera és bona,
però no s'hipocresia,
i de creients com vui jo,
en el mon no n'hi ha cap,
perque un és petit de cap,
i s'altre es petit de cò.
De aquestes demostracions
an el Cel cap n'ha arribat.
¿Tornau an el mon aviat
que allà se viu d'il·lusions!

XITXARETLO.

COVERBOS

(JUST PER ACABAR SA PLANA)

—¿No me podrias deixar uns quants dinès?
—¿Com es ara, quants?
—Lo que te pareixerá, segons se teua ge-
nerositat.
—¿Ah! en aquest cas, no duré bastant da-
munt mi!

D.^a Martina no vol confesar per cap estil
que sia tan vella com és. Lo manco se lleva
deu anys, cada pic qu'ha de dir sa seua edat.
Un dia la veuen p'es carré amb una atlotsa
qui ja no té res de nina.
—¿Qu'es filla, seua aquesta joveneta?—li
demanen.
I ella contesta, un poc vermella.
—Es una neboda d'es meu germà!

Una viuda jove i distingida, a va consul-
té un metge fradinardo.
Aquest, després d'haver sentit, s'explicació
d'es seu mal, li diu:
—Crec que lo que necessita es tornar-se a
casar.
—Mir, idò,—contestá sa viuda—Heu po-
dem arreglá jo i vosté.
—Dispens, senyora, els metges no tenim
sa costum de prendre ses medicines que re-
ceptam.

Folletí del SOLLER -8-

LO QUE SÉ DE MIRAMAR

II

Sa casa de Miramar

Seguint el curs d'el temps parlem ara
de sa casa de Miramar i de sa Capella,
restes de s'antic edifici erigit en 1276 i
llevò parlar de s'engrandiment d'es
seu territori.

Sa casa, a sa part veia, estava emblan-
quinada per defóra i vaig fer fer es di-
buix que actualment hi ha esgrafit (*sgraf-
fito*) dins sa mescla així com s'usa a Es-
tabliments i altres punts veinats, de Ma-
llorca.

Sa torre, que estava tapada per sa teu-
lada de mitj aigovés, va esser alçada un
poc per fer-hi es terrat que a les hores
sovint filtrava i el vaig fer tapar amb una
teuladeta de zinc, com ja varem dir.

Ses portes de sa casa fetes de llenyam
vermei per s'estil de sa d'es portal de la
dreta de l'iglesia de Santa Eularia de
Palma, son fetes de bossins de fusta veia

perteneixent a l'iglesia i que servien per
tapar sa veia caixa aont hi havia coses
de sa capella.

A sa banda de darrera, an es pis baix,
hi havia una porta amb arc rodó, que un
temps servia d'entrada an es pati. Supo-
sat que no venia bé n'es mitj de s'entra-
da, vaig fer construir an es costat un al-
tre arc igual referit i embatumat.

Ses ratjoles de ses dues sales d'es pis
baix, son de Valencia. Llavors no n'hi
havia d'aquelles garrides, retxades, amb
tota casta de dibuixos que fan ara a la
«Roqueta».

Totes ses portes d'en mitj, que eren fi-
nestres un temps, varen esser fetes noves,
donant-los òli, i lo mateix ses finestres de
l'aigovés nou, i ses veïses varen esser pin-
tades de gris i lo mateix se va fer amb
sos llenyams a fi de distingir lo veí de lo
nou.

Ses estores d'espart fetes a Palma, se-
gsns ss costum del país, tapen es pis de
guix.

Ses cadires d'es menjador i de s'entra-
da son cordades, de diferent dibuix, se-
gons sa costum de diferents punts de s'
illa. Es cordat més usual es amb espeí,
que resulta es més cómodo per seure.
Ses cadires eren iguals d'una veia que

hi havia a ses cases noves, que jo vaig
fer copiar. Dins sa torre, a dalt, per lo
contrari, totes ses cadires tenen ets di-
buixos d'els respalers diferents, copiats
tots ells per mi mateix d'els usats dins
els diferents pobles.

Totes ses tauletes per rentar-se tenen
pedre márrol de s'illa, de Miramar ma-
teix, de Deiá, de Puigpunyent, de Binisa-
lem, d'Artá i d'altres bandes.

Els plats varen esser replegats tira-ti-
ra, en part donats, en part comprats; hi
ha regalos de tota classe de persones; de
la *Gran Cristiana*, com diuen a D.^a Cata-
lina Zaforteza Vda. de Villalonga, qui
los tenia en son lloc de sa Torre de Lluch-
major; un' especie de sopereta amb tapa-
dora i un saler amb tres canets, un altre
saler d'En Pastoret de Lluchmajor; un'
especie de böttil en forma d'ou, amb dues
bagues i ansa de dalt, de sa senyora Cor-
tey, que el tenia an es Molí de Deiá, i un
plat semblant de color, un poc més pàllit,
que estava allà mateix.

Una dòna d'Alaró qui comprava coses
veïes me'n replegava per Ciutat i p'els
pobles, i com los duia los hi solia pagar,
un amb s'altre, a tres duros cad'un, i si
eren molt guapos, a cinc. Solia venir es
vespre, i de davall es seu veí mocador

anava treguent els plats que duia ama-
gats davall es braç. Moltes vegades no
valien res, tots romputs o lletjos i los se
n'tornava dur. També en vaig enviar a
Viena an es Museu austriac hi encara
e-hi son.

Molts d'aquells que en tenien no n'fe-
ren cas; altres los veneren i ara es cosa
molt difícil trobar-ne de vertaders.

Ses imitacions, de Manises, fàcilment
poren esser comprades com a bones p'els
qui no e-hu entenguen molt. Emperò te-
nen una casta de llambreig vermei dife-
rent. Ara en fan de ben guapos a sa fá-
brica de «La Roqueta» i molts de foras-
ters los se'n duen com a record de Ma-
llorca.

An els reconcs hi ha ribells fondos i
plans, que los deien de sangrar peus; al-
tres son més rodons i n'hi ha un parell de
ben hermosos.

Hi havia una casta de *losa feta* a Pal-
ma devers l'any 1830 que li deien *plats*
de café; eran com a moruns, color de ca-
fè amb llet i blanc, i altres vegades color
de xocolate i groc. Sovint els plats eren
angulosos i també hi havia ribelletes i so-
peres amb tapadora molt baixes, per con-

(Seguirá)

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos
Quai de Célestins, 10. - LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.
= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =
Telegramas: Cardell - ALCIRA.

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne

COLOM FRÈRES et SEGURA

24 Rue Vieux Sextier - AVIGNON - (Vaucluse)
Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON - Téléphone 4-77

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHELEMY ARBONA
PROPRIÉTAIRE
Boulevard Itam. - ZARASCON - sur-RHÔNE

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon. Téléphone n.º 11

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. - Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre. Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.
Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo 3 horas.
Aguas minero medicinales termales de 60º alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entrlo. - BARCELONA

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'Ardèche

Espécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam, chasselas, pommes à couteau et à cidres. - Pommes de terre par wagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

Antoine Montaner
12 - 14 Place des Clercs 12 - 14
Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5
VALENCE-SUR-RHÔNE - (DROME)
Télégrammes: Montaner Valence. - Téléphone: 0. 94.
MAISON À PRIVAS
Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.
Télégrammes: MONTANER - PRIVAS

SOLLER. - Imprenta de «La Sinceridad»

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

- IMPORTACIÓN DIRECTA -

** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.ª **

M. Seguí Sucesor

- EXPEDIDOR -

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

- PARIS -

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

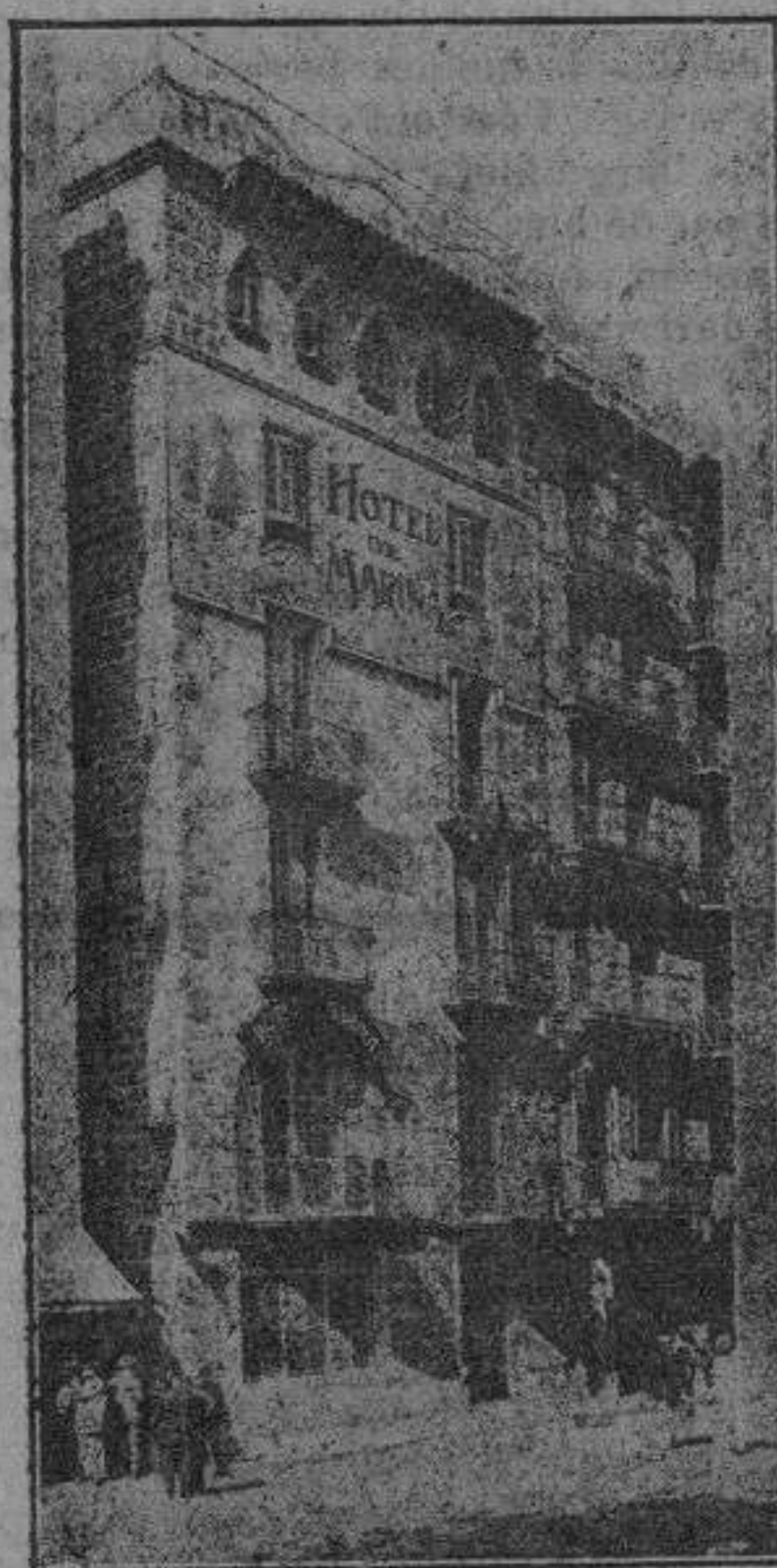
8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-85

Doctor Mariano Rovira

MÉDICO-CIRUJANO

CONSULTA DE 10 A 12 Y DE 4 A 6

Calle de San Jaime, 2. - SOLLER



Hotel - Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones. Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio a carta y a cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete a la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869:

Plaza Palacio, 10 - BARCELONA

IMPORTATION - EXPORTATION

Fruits frais, secs, primeurs

J. ASCHERI

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

MARSEILLE

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21-18

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinosá—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono: Cèrbera, 1.09 || Cetto, 0.00 || Telegramas: José Coll - CERBERE, SOLATGES-CETTE.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{na}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telègrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Téléphone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOLE y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLE-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOLE-ALCIRA

BANSELLS & COLOM, S. en C.

COMISIONES — CONSIGNACIONES — TRANSPORTES

IMPORTACION — EXPORTACION — ADUANAS

← GRANDES ALMACENES PARA DEPÓSITO DE MERCANCIAS DELICADAS →

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

SUCURSALES

PORT-BOU	MARSEILLE	TORINO
CERBÈRE	GÉNOVA	PALMA DE MALLORCA
CETTE	MILANO	SÓLLER

CASA CENTRAL

Cristina, 7—Teléfono A. 1242 interurbano

Telegramas: BANSECOLOM

BARCELONA

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

Maison FERRAGUT FRÈRES

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - **AVIGNON** - (Vaucluse)

Siège Social: 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

Maison d'Expédition: Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cotte: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :- Exposition internationale, Paris, 1906

Hors concours ; Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n° 21

MAISON D'EXPÉDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarinas,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Rafael Roveri

Victoria, 15 - SOLLER

Extenso y variado surtido con toda clase de

GÉNEROS propios para INVIERNO

Gran colección de **BOAS**

para **SEÑORA** y **NIÑA**

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

Expeditions Commission

MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y
envío de varios folletos agrícolas.

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

de Antonio Colom

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Colom—Cerbère
Colom—Port-Bou
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

.. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre
& C., de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:- ANTONIO COLOM :-